IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 1

(GB) (IRL) New Style Design desk lamp KH 4010
Operating Instructions

(I) Lampada da tavolo design New Style KH 4010
Istruzioni per l'uso

(F) (B) Lampe de bureau design nouveau style KH 4010
Mode d'emploi

(NL) (B) New Style Design tafellamp KH 4010
Gebruiksaanwijzing

(E) Lámpara de mesa New Style Design KH 4010
Instrucciones de servicio

(S) New Style Design-bordslampa KH 4010
Bruksanvisning

(PL) Lampa stołowa New Style Design KH 4010
Instrukcja obsługi

(H) New Style Design asztali lámpa KH 4010
Használati utasítás

(FIN) New Style Design -pöytälamppu KH 4010
Käyttöohje

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 2

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 3

GB

New Style Design desk lamp KH 4010

1. Intended Use

This desk lamp is meant to be used in dry areas and indoors.

It is not intended for external use, or for commercial or industrial applications.

2. Technical Data

Operating voltage:	230 V~ 50 Hz
Lightbulb:	230 V~ 40 W - E14
Maximum power rating:	1 x 40 W
Protection class:	II

Important for your safety!

To avoid life-threatening electric shock:

- Plug in the desk lamp only to a 50 Hz power socket with a mains voltage of 230 V ~.
- Do not bend or squeeze the power cord.
- To disconnect, always pull out the plug at the power socket, do not pull at the power cord.
- Never use the desk lamp in proximity of water or in damp cellar areas. Protect the desk lamp from moisture and dirt.
- Before cleaning, or if there is a power supply fault, pull the plug out of the power socket.
- If the power cord is damaged, have it repaired by a qualified technician, before you use the desk lamp again.

To avoid the risk of fire or injuries:

- Never touch the desk lamp or the lamp shade while it is switched on. Make sure that the desk lamp is switched off and has cooled down, before you touch it.
- While setting up the desk lamp, make sure that it is at a minimum distance of 0.5 meters from illuminated objects.
- Never cover the lamp shade, and allow air to circulate freely around and inside the desk lamp.
- Always place the desk lamp on an even base. Otherwise, it might tip over and cause fire.
- Never leave the desk lamp unsupervised when in operation.

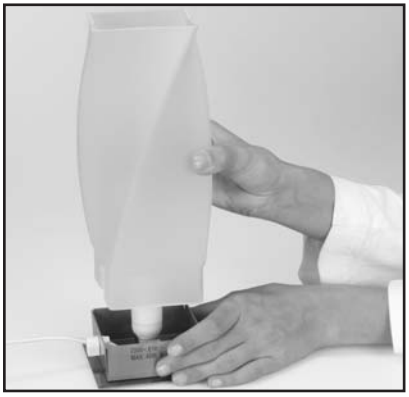
Keep this manual for future reference and pass it on with the equipment to any future users.

GB

3. Start-up
Insert a lightbulb

⚠ Warning:

- Always use 1 lighting element with an E14 thread and max. 40 W.
- Before inserting or replacing the lightbulb:
  - Switch off the table lamp,
  - pull out the plug from the power socket and
  - let the desk lamp cool down completely.



- ⇨ Remove the lampshade from the lamp holder as shown. You may feel a slight resistance..
- ⇨ Screw the bulb carefully into the socket and ensure it is correctly seated.

The lightbulb is not included in the package contents.

- ⇨ Putting on the lamp shade.

The recess at the bottom of the lamp shade is for the cable guide.

Setting up and switching on

- ⇨ Place the desk lamp on an even base. Keep illuminated objects at a minimum distance of 0.5 m.
- ⇨ Connect the power plug to the power socket.
- ⇨ Switch on and off the desk lamp at the switch fuse.

4. Cleaning and Care

⚠ Danger:

- Before cleaning the desk lamp:
  - Switch off the desk lamp,
  - pull out the plug from the power socket and
  - let the desk lamp cool down completely.
- Never immerse the appliance in water or other liquids while cleaning.

- ⇨ Clean the desk lamp with a dry, fluff-free cloth.

To avoid causing damage to the desk lamp, never use solvents for cleaning.

5. Disposal

Do not dispose of the device in normal domestic waste.

Dispose of the device over a registered waste disposal firm or through your communal waste disposal facility. Observe the currently valid regulations. In case of doubt, consult your waste disposal facility.

⚠ Warning:

Before disposing of the appliance, you can prevent accidents to children by detaching the power plug, thus rendering it unusable.

6. Service

IRL **Kompernass Service Ireland**
c/o Irish Connection
41 Harbour View
Howth, Co. Dublin
Tel.: 087-99 62 077
Fax: 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 5

Lampada da tavolo design New Style KH 4010

1. Destinazione d'uso

Questa lampada da tavolo è destinata ad un uso in ambienti asciutti e interni.

Essa non è destinata ad un uso esterno e ad essere impiegata in settori industriali o commerciali.

2. Dati tecnici

Tensione d'esercizio:	230 V~ 50 Hz
Lampadina:	230 V~ 40 W - E14
Max potenza nominale:	1 x 40 W
Classe di protezione:	II

Importanti avvertenze di sicurezza!

Per non rischiare la morte con scosse elettriche:

- Collegare la lampada da tavolo solo ad una presa con una tensione di rete pari a 230 V ~, con 50 Hz.
- Non piegare o schiacciare il cavo.
- Per disinserire la spina dalla presa tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- Non usare mai la lampada vicino all'acqua o in ambienti umidi. Proteggere la lampada da umidità e sporcizia.
- Per la pulizia e in caso di disturbi al funzionamento tirare sempre la spina dalla presa.
- Se il cavo di rete è danneggiato, farlo riparare da personale specializzato qualificato, prima di utilizzare nuovamente la lampada.

Per evitare pericoli d'incendio e di lesioni:

- Non toccare mai, durante il funzionamento, né la lampada né il paralume. Assicurarsi che la lampada sia spenta e si sia raffreddata prima di toccarla.
- Nel collocare la lampada mantenere una distanza minima di 0,5 metri da materiali illuminati.
- Non coprire mai il paralume per garantire che ci sia sempre libera circolazione d'aria.
- Collocare sempre la lampada su una base piana. Potrebbe altrimenti cadere e provocare un incendio.
- Mentre è in funzionamento non lasciare mai la lampada senza controllo.

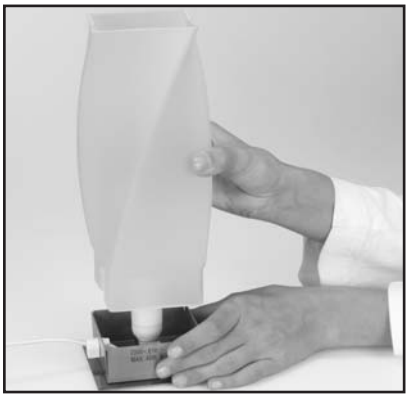
Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro – ed in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare loro anche le istruzioni!

(I)

3. Messa in funzione
Inserire la lampadina

⚠ Avviso:

- Usare sempre 1 lampadina di potenza massima 40 W e filettatura E14.
- Prima di inserire o sostituire la lampadina:
  - spengere la lampada,
  - disinserire la spina dalla presa e
  - far raffreddare la lampada completamente.



- ⇨ Prelevare il paralume dal portalampada, così come illustrato. È probabile che si rilevi una leggera resistenza.
- ⇨ Girare con cautela la lampadina nel supporto e controllare che sia messa bene.

La lampadina non è inclusa nella fornitura.

- ⇨ Collocare il paralume.

Lo spazio libero sul lato basso della lampada da tavolo è destinato al passaggio del cavo.

Collocare e accendere

- ⇨ Collocare sempre la lampada su una base piana. Controllare che sia a una distanza minima di 0,5 m da materiali illuminati.
- ⇨ Inserire la spina nella presa.
- ⇨ Accendere e spengere la lampada da tavolo con l'interruttore a funicella.

4. Pulizia e cura

⚠ Pericolo:

- Prima di pulire la lampada :
  - spengere la lampada ,
  - disinserire la spina dalla presa e
  - far raffreddare la lampada completamente.
- Durante la pulizia, non immergere mai la lampada in acqua o in altri liquidi.

- ⇨ Pulire la lampada da tavolo con un panno asciutto e senza peluzzi.

Non usare mai solventi per la pulizia per evitare di danneggiare la lampada.

5. Smaltimento

Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzato o tramite il relativo ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme in vigore. In caso di dubbio, contattare l'ente di smaltimento competente.

⚠ Avviso:

Si evitano gravi rischi d'incidenti, dovuti ai giochi infantili, se prima di gettare via l'apparecchio lo si rende inservibile eliminando la spina.

6. Service

(I) **Kompernass Service Italia**
Corso Lino Zanussi 11
33080 Porcia (PN)
Tel.: 0434/550833
Fax: 0434/550833
e-mail: support.it@kompernass.com

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 7

Lampe de bureau design nouveau style KH 4010

1. Finalité de l'appareil

Cette lampe de bureau est prévue pour un usage dans des pièces sèches, à l'intérieur.

Elle n'est pas destinée à être utilisée à l'extérieur ni à une utilisation commerciale ou industrielle.

2. Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement:	230 V~ 50 Hz
Ampoules:	230 V~ 40 W - E14
Tension nominale maximale:	1 x 40 W
Classe de protection:	II

Informations importantes pour votre sécurité!

Pour éviter tout risque de danger de mort par électrocution:

- Raccordez la lampe de bureau uniquement à une prise alimentée par une tension secteur de 230 V ~, et 50 Hz.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Pour débrancher la fiche, prenez soin de toujours tirer sur la fiche elle-même et pas sur le cordon.
- N'utilisez sous aucun prétexte la lampe de bureau à proximité d'une source d'eau ou dans une cave humide. Protégez la lampe de bureau de l'humidité et de l'encrassement.
- Avant de procéder au nettoyage et en cas de dysfonctionnement, pensez à retirer la fiche de la prise secteur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, laissez-le réparer par des techniciens spécialisés qualifiés avant de continuer à utiliser la lampe de bureau.

Pour éviter les risques de blessures et d'incendie:

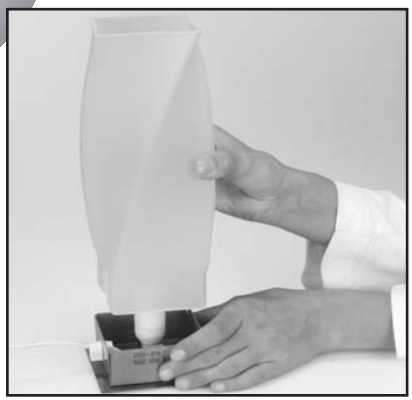
- Pendant son fonctionnement, ne touchez jamais la lampe de bureau ou son abat-jour. Assurez-vous que la lampe de bureau est éteinte et a refroidi avant de la toucher.
- Lors de l'installation de la lampe de bureau, veillez à respecter un espace minimum de 0,5 m entre la lampe et les éléments exposés.
- Ne recouvrez jamais l'abat-jour, afin de permettre à l'air de circuler librement.
- Positionnez toujours la lampe de bureau sur une surface plane. Sans cette précaution indispensable, elle pourrait se renverser et causer un incendie.
- Ne laissez jamais la lampe de bureau sans surveillance lorsqu'elle est en fonctionnement.

3. Mise en service Mise en place des ampoules

⚠ **Avertissement:**

- Utilisez toujours 1 ampoule de 40 watts maximum avec un filetage E14.
- Avant de mettre en place ou de remplacer les ampoules:
  - Eteignez la lampe de bureau,
  - Débranchez la fiche secteur de la prise et
  - Laissez la lampe de bureau refroidir en totalité.

Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.



- Retirez l'abat-jour de la lampe fixé sur la douille comme illustré. Une légère résistance peut être ressentie.
- Faites tourner doucement l'ampoule dans la douille en veillant à ce qu'elle soit insérée correctement.

L'ampoule n'est pas fournie.

- Installez l'abat-jour.

L'évidement visible sur le côté inférieur de l'abat-jour est prévu pour l'acheminement du câble.

Mise en place et mise en marche

- Positionnez la lampe de bureau sur une surface plane. Respectez une distance minimum de 0,5 m par rapport aux éléments exposés.
- Insérez la fiche dans la prise secteur.
- Eteignez et allumez la lampe de bureau au niveau de l'interrupteur à tirette.

4. Nettoyage et entretien

⚠ Danger:

- Avant de nettoyer la lampe de bureau:
  - Eteignez la lampe de bureau,
  - Débranchez la fiche secteur de la prise et
  - Laissez la lampe de bureau refroidir en totalité.
- Pendant le nettoyage, ne plongez jamais la lampe de bureau dans l'eau ou dans d'autres liquides.

- Nettoyez la lampe de bureau avec un chiffon sec et non pelucheux.

N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage afin d'éviter un endommagement de la lampe de bureau.

5. Mise au rebut

Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères.

Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une société de mise au rebut autorisée ou de votre centre communal de mise au rebut. Respectez la réglementation locale en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de mise au rebut.

⚠ Avertissement:

Pour éviter tout risque d'accident avec des enfants qui viendraient à jouer avec l'appareil, assurez-vous de rendre ce dernier inutilisable, avant de le mettre au rebut, en retirant la fiche secteur.

6. Service après-vente

Ⓑ **I.T.S.w. bv**
p/a Forwarding Team bvba
tav Esther · Bellestraat 7
2030 Antwerpen
Tel.: 03/5413760 · Fax: 03/5415651
e-mail: support.be@kompernass.com
Verzendadres / Suscription:
Reponse 2 / Antwoordnummer 2
2030 Antwerpen

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 9

New Style Design tafellamp KH 4010

1. Gebruiksdoel

Deze tafellamp is bestemd voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.

De lamp is niet bestemd voor gebruik buitenshuis of in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

2. Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	230 V~ 50 Hz
Gloei/-spaarlampen:	230 V~ 40 W - E14
Max. nominaal vermogen:	1 x 40 W
Beveiligingsklasse:	II

Belangrijke veiligheidsvoorschriften!

Voorkom levensgevaar door een elektrische schok:

- Sluit de tafellamp uitsluitend aan op een stopcontact met een netspanning van 230 V ~, 50 Hz.
- Knik of plet het snoer niet.
- Trek het netsnoer altijd met de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer zelf.
- Gebruik de tafellamp in geen geval in de buurt van water of in vochtige kelderruimtes. Bescherm de tafellamp tegen vocht en vuil.
- Haal voordat u de tafellamp schoonmaakt en bij storingen de stekker uit het stopcontact.
- Mocht het netsnoer beschadigd zijn, laat het dan repareren door bevoegd en deskundig personeel, voordat u de tafellamp weer in gebruik neemt.

Voorkom brand- en letselgevaar:

- Raak de tafellamp of de lampenkap nooit aan terwijl de lamp aan is. Vergewis u ervan dat de tafellamp is uitgeschakeld en afgekoeld, voordat u deze aanraakt.
- Neem bij het plaatsen van de tafellamp een minimale afstand van 0,5 meter in acht ten opzichte van voorwerpen rondom de lamp.
- Dek de lampenkap nooit af, om een onbelemmerde luchtcirculatie te garanderen.
- Plaats de tafellamp altijd op een vlakke ondergrond. Anders kan deze omvallen en brand veroorzaken.
- Laat de tafellamp tijdens bedrijf nooit zonder toezicht.

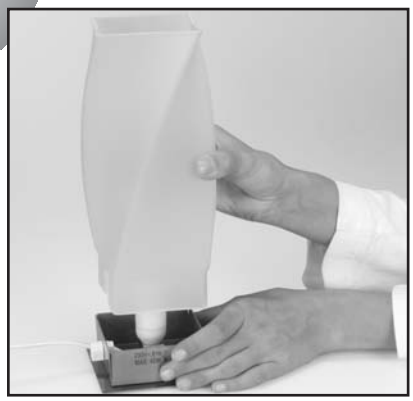
3. Ingebruikname Gloeilamp bevestigen

⚠ **Waarschuwing:**

- Gebruik altijd 1 gloeilamp (of spaarlamp) van max. 40 W met E14 schroefdraad.
- Voordat u een gloeilamp bevestigt of verwisselt:
  - schakel de tafellamp uit,
  - haal de stekker uit het stopcontact en
  - laat de tafellamp volledig afkoelen.

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!

NL



- Haal de lampenkap van de lampfitting af (zie afbeelding). Daarbij kan een lichte weerstand merkbaar zijn.
- Draai de gloeilamp voorzichtig in de fitting en controleer of deze goed vastzit.

Een gloeilamp is niet meegeleverd.

- Plaats de lampenkap.

De uitsparing aan de onderkant van de lampenkap is bestemd voor het geleiden van het snoer.

Plaatsen en inschakelen

- Plaats de tafellamp op een vlakke ondergrond. Neem daarbij een minimale afstand van 0,5 meter in acht ten opzichte van voorwerpen rondom de lamp.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Schakel de tafellamp in en uit met de snoerschakelaar.

4. Reiniging en onderhoud

⚠ **Gevaar:**

- Voordat u de tafellamp schoonmaakt:
  - Schakel de tafellamp uit,
  - haal de stekker uit het stopcontact en
  - laat de tafellamp volledig afkoelen.
- Dompel de tafellamp tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

- Maak de tafellamp schoon met een droge, pluisvrije doek.

Gebruik nooit oplosmiddelen voor het schoonmaken, om beschadiging van de tafellamp te voorkomen.

5. Milieurichtlijnen

Deponeer het apparaat in geen geval bij het in normale huisvuil.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

⚠ **Waarschuwing:**

U kunt het risico op ongelukken door spelende kinderen verminderen door het apparaat onbruikbaar te maken door het verwijderen van de stekker voordat u het apparaat weggooit.

6. Service

Ⓑ **I.T.S.w. bv**
p/a Forwarding Team bvba
tav Esther · Bellestraat 7
2030 Antwerpen
Tel.: 03/5413760 · Fax: 03/5415651
e-mail: support.be@kompernass.com
Verzendadres / Suscription:
Reponse 2 / Antwoordnummer 2
2030 Antwerpen

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 11

Lámpara de mesa New Style Design KH 4010

1. Objeto de utilización

Esta lámpara de mesa está hecha para ser utilizada en estancias secas en su interior.

No ha sido proyectada para el uso a la intemperie ni tampoco en la parte exterior o de las zonas industriales o comerciales.

2. Datos técnicos

Tensión de servicio: 230 V~ 50 Hz
Medio luminoso: 230 V~ 40 W - E14
Potencia nominal Max.:1 x 40 W
Clase de protección: II

¡Indicaciones importantes para su seguridad!

Para evitar el peligro de vida por descarga eléctrica:

- Conecte la lámpara de mesa a un enchufe cuya tensión de alimentación sea de 230 V ~, con 50 Hz.
- No doble ni aplaste el cable.
- Extraiga siempre el cable de red del enchufe tirando de la clavija y nunca directamente del propio cable.
- No utilice en ningún caso la lámpara de mesa donde haya cerca agua o en sótanos donde haya humedad. Proteja la lámpara de mesa de humedad y suciedades.
- Antes de proceder a la limpieza y en caso de anomalía de funcionamiento, extraiga el conector del enchufe.
- Si el cable de red está dañado, haga que lo repare un técnico especializado antes de volver a utilizar la lámpara de mesa.

Para evitar riesgos de incendios y de lesiones:

- No toque nunca la lámpara de mesa o la pantalla de lámpara mientras está en funcionamiento. Antes de tocarla, asegúrese de que la lámpara de mesa está apagada y fría.
- Al colocar la lámpara procure mantenerla a una distancia mínima de 0,5 metros de los materiales irradiados.
- Para garantizar una buena circulación de aire, no cubra nunca una pantalla de lámpara.
- Coloque siempre la lámpara de mesa sobre un fondo plano. En caso contrario podría volcar y provocar un incendio.
- No descuide nunca la lámpara mientras esté funcionando.

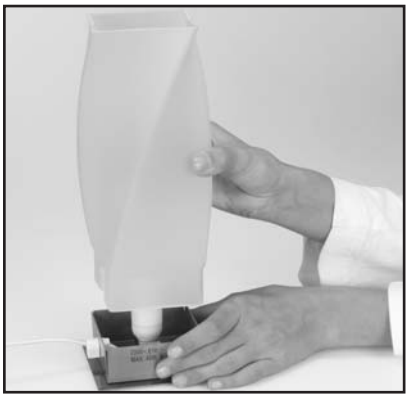
Conserve las instrucciones para consultas posteriores – y entreguelas en caso de traspasar el aparato a terceros!

E

3. Puesta en marcha
Colocar el medio luminoso

⚠ Advertencia:

- Utilice siempre 1 medio luminoso de 40 W como máx. y una rosca E14.
- Antes de insertar o sustituir el medio luminoso:
  - apague la lámpara de mesa,
  - tire de la clavija del enchufe y
  - deje que la lámpara se enfríe del todo.



- ➪ Retire la pantalla de la lámpara tal como aparece representado del portalámparas. Durante esta fase puede notar una ligera resistencia.
- ➪ Enrosque el medio luminoso con precaución dentro del zócalo y preste atención a un asiento correcto.

El medio luminoso no está contenido en el volumen de suministro.

- ➪ Coloque la pantalla de lámpara.

La entalladura de la parte inferior de la pantalla de la lámpara está prevista para el paso del cable.

Emplazamiento y conexionado

- ➪ Coloque la lámpara de mesa sobre un fondo plano. Preste atención a una distancia mínima de 0,5 m de los materiales irradiados.
- ➪ Inserte la clavija de red en la base de enchufe.
- ➪ Encienda y apague la lámpara de mesa por medio del conmutador de cordón.

4. Limpieza y cuidado

⚠ Peligro:

- Antes de limpiar la lámpara de mesa:
  - apague la lámpara de mesa,
  - tire de la clavija del enchufe y
  - deje que la lámpara se enfríe del todo.
- No sumerja nunca la lámpara de mesa en agua u otros líquidos para limpiarla.

- ➪ Limpie la lámpara de mesa con un paño seco y sin pelusa.

Para limpiar la lámpara de mesa no utilice nunca disolventes a fin de evitar que se produzcan daños en ella.

5. Evacuación

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal. Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

⚠ Advertencia:

Puede prevenir los riesgos contra accidentes de niños jugando, dejando el aparato inservible, cortando la clavija de red.

6. Servicio

Ⓔ **Kompernass Service España**
C/Invención 7
Polígono Industrial Los Olivos
28906 Getafe – Madrid
Tel.: 902/430758
Fax: 91/6652551
e-mail: support.es@kompernass.com

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 13

New Style Design-bordslampa KH 4010

1. Föreskriven användning

Den här bordslampan är avsedd att användas i torra utrymmen inomhus.

Den är inte avsedd att användas utomhus och inte på arbetsplatser eller inom industrin.

2. Tekniska data

Driftsspänning:	230 V~ 50 Hz
Glödlampor:	230 V~ 40 W - E14
Max. nominell effekt:	1 x 40 W
Skyddsklass:	II

Viktig säkerhetsinformation!

För att minska risken för elektriska stötar:

- Anslut endast bordslampan till ett uttag med en nätspänning på 230 V ~ med 50 Hz.
- Bocka eller kläm inte kabeln.
- Håll alltid i kontakten när du drar ut den ur uttaget, inte i själva kabeln.
- Använd aldrig bordslampan i närheten av vatten eller i fuktiga källarutrymmen. Skydda lampan från fukt och smuts.
- Dra ut kontakten ur uttaget före rengöring och vid driftsstörningar.
- Om nätkbeln skadas ska du låta en kvalificerad fackman reparera den innan du använder lampan igen.

För att minska risken för brand och skada:

- Rör aldrig vid själva lampan eller dess skärm när den används. Försäkra dig om att lampan är frånkopplad och har svalnat innan du rör den.
- När du placerar lampan ska du se till att det finns ett avstånd på minst en halv meter till de föremål den lyser på.
- Täck aldrig över lampskärmen, luften måste kunna cirkulera obehindrat runt omkring.
- Ställ alltid lampan på ett plant underlag. Annars kan den välta och förorsaka brand.
- Lämna aldrig bordlampan utan uppsikt när den lyser.

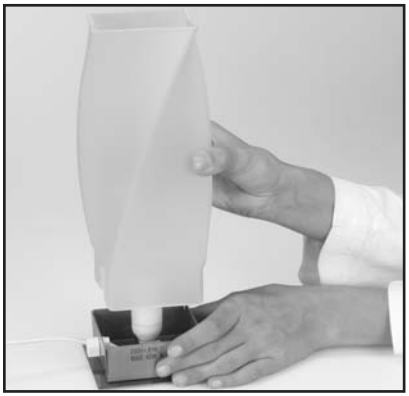
Spara den här anvisningen för senare frågor – och överlämna den tillsammans med lampan om du överlåter den till någon annan person!

Ⓢ

3. Idrifttagning
Sätta in glödlampa

⚠ Varning:

- Använd endast glödlampor med max. 40 W och E14 sockel (liten fattning).
- Innan du sätter i eller byter ut glödlampor:
  - ska du släcka lampan,
  - dra ut kontakten ur uttaget och
  - vänta tills lampan är helt kall.



⇨ Ta av lampskärmen från lampfattningen så som framgår av bilden. Det kan hända att det tar emot lite.

⇨ Skruva försiktigt in glödlampan i fattningen och se till att den sitter rätt.

Glödlampan ingår inte i leveransen.

⇨ Sätt på lampskärmen.

Utskärningen på lampskärmens undersida är till för att dra kabeln igenom.

Ställa upp och tända

⇨ Ställ lampan på ett plant underlag. Se till att det finns ett minimiavstånd på 0,5 m till de föremål som lampan lyser på.

⇨ Stick in nätkontakten i nätuttaget.

⇨ Tänd och släck lampan med snöret.

4. Rengöring och skötsel

⚠ Fara:

- Innan du rengör bordslampan:
  - ska du släcka den,
  - dra ut kontakten ur uttaget och
  - vänta tills den är helt kall.
- Du får aldrig doppa ner lampan i vatten eller andra vätskor för att rengöra den.

⇨ Rengör lampan med en torr, luddfri trasa.

Använd aldrig rengörings- eller lösningsmedel, då kan lampan skadas.

5. Kassering

Apparaten får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna.

Lämna in apparaten till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av uttjänta apparater eller till rätt miljöstation på den kommunala avfallsanläggningen för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta den lokala avfallshanteringsmyndigheten om du har några frågor.

⚠ Varning:

Du kan minska risken för att lekande barn skadas av lampan om du kniper av kontakten innan du slänger den.

6. Service

Ⓢ **Kompernass Service Sverige**
EA Rosengrensgata 22
42131 Västra Frölunda
Tel.: 031-491080
Fax: 031-497490
e-mail: support.sv@kompernass.com

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 15

PL

Lampa stołowa New Style Design KH 4010

1. Przeznaczenie

Niniejsza lampa stołowa jest przezurazów: naczona do użytkowania w suchych urazów:zamkniętych pomieszczeniach.

Nie jest przewidziana do używania na wolnym powietrzu, do zastosowań zarobkowych i przemysłowych.

2. Dane techniczne

Napięcie robocze:	230 V ~ 50 Hz
Lampy:	230 V~ 40 W - E14
Maks. moc znamionowa:	1 x 40 W
Klasa ochronności:	II

Ważne wskazówki dla Państwa bezpieczeństwa!

Aby uniknąć zagrożenia życia wskutek porażenia elektrycznego:

- Podłączaj lampę stołową tylko do gniazda sieci o napięciu 230 V ~, 50 Hz.
- Nie załamuj i nie przygniataj kabla.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyczkę, a nie za kabel.
- W żadnym razie nie używaj lampy stołowej w pobliżu wody lub w wilgotnych pomieszczeniach piwnicznych. Chroń lampę stołową przed wilgocią i brudem.
- Przed czyszczeniem i w razie zakłóceń w działaniu oprawy wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, przed ponownym użyciem lampy oddaj go do naprawienia wykwalifikowanemu specjaliście.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru i urazów:

- Nigdy nie dotykaj zapalonej lampy ani jej abażura. Przed dotknięciem upewnij się, czy lampa stołowa jest wyłączona i ostygła.
- Ustawiając lampę stołową, zachowaj odległość min. 0,5 metra od oświetlanych materiałów.
- Nie osłaniaj abażura oprawy, aby zapewnić niezbędną cyrkulację powietrza.
- Ustawiaj lampę stołową zawsze na równym podłożu. W przeciwnym razie oprawa może wywrócić się i spowodować pożar.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonej lampy stołowej bez nadzoru.

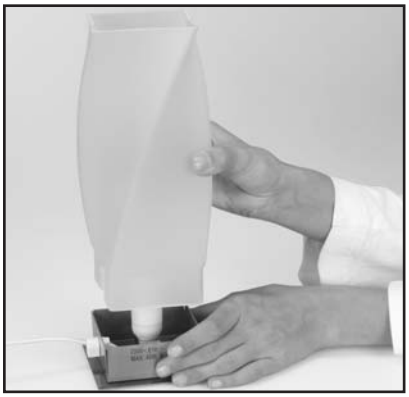
Należy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego korzystania - i przekazać ją ewentualnie osobom trzecim razem z urządzeniem!

(PL)

3. Włączyć Załóż lampę

⚠ Ostrzeżenie:

- Używaj zawsze 1 żarówki z gwintem E14 i o mocy maks. 40 W.
- Przed przystąpieniem do zakładania lub wymiany lampy:
  - Wyłącz lampę stołową,
  - wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego i
  - poczekaj aż lampa całkowicie ostygnie.



- ⇨ Zdjąć abażur z oprawy lampki, tak jak pokazano na rysunku. Może temu towarzyszyć lekki opór.
- ⇨ Ostrożnie wkręć lampę w oprawkę, zwracając uwagę na prawidłowe osadzenie.

Zakres dostawy oprawy stołowej nie obejmuje lampy.

- ⇨ Załóż abażur.

Wyżłobienie na spodzie abażura jest przeznaczone do ułożenia kabla.

Ustawianie i włączanie

- ⇨ Ustawiaj lampę stołową zawsze na równym podłożu. Zachowaj minimalną odległość 0,5 m od oświetlanych przedmiotów.
- ⇨ Włóż wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
- ⇨ Włączaj i wyłączaj lampę stołową wyłącznikiem zainstalowanym na przewodzie sieciowym.

4. Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ Niebezpieczeństwo:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia-lampy stołowej:
  - Wyłącz lampę stołową,
  - wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego i
  - poczekaj aż lampa całkowicie ostygnie.
- Podczas czyszczenia nigdy nie zanu-rzaj lampy stołowej w wodzie lub w innych płynach.

- ⇨ Czyść lampę stołową suchą, nie strzępiącą się szmatką.

Nigdy nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników, aby uniknąć uszkodzenia lampy stołowej.

5. Utylizacja

Urządzenia nie wolno wyrzucać do śmieci wraz z pozostałymi odpadkami.

Urządzenie należy oddać do odpowiedniego zakładu usuwania odpadów lub najbliższego miejskiego składowiska odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie konieczności należy skontaktować się z odpowiednim zakładem usuwania odpadów.

⚠ Ostrzeżenie:

Odcinając wtyczkę sieciową przed wyrzuceniem oprawy możesz zapobiec wypadkom, jakie mogą się zdarzyć, jeżeli oprawa dostanie się w ręce dzieci.

6. Serwis

(PL) **Kompernass Service Polska**
ul, Strycharska 4
26-600 Radom
Tel.: 048-3609140
Fax: 048-3846538
e-mail: support.pl@kompernass.com

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 17

KH 4010 New Style Design asztali lámpa

1. Felhasználási cél

Ez az asztali lámpa beltéri, száraz helyiségekben való használatra készült.

A lámpa nem kültéri és nem üzleti vagy ipari környezetben való használatra készült.

2. Technikai adatok

Működtető feszültség:	230 V~ 50 Hz
Világítóeszköz:	230 V~ 40 W - E14
Max. névleges teljesítmény:	1 x 40 W
Védettségi osztály:	II

Fontos útmutatások az Ön biztonsága érdekében!

Az áramütés által okozott életveszély elkerülésére:

- Az asztali lámpát csak 230 V ~, 50 Hz hálózati feszültségű csatlakozó aljzatra csatlakoztassa.
- Ne törje meg és ne préselje össze a kábelt.
- Soha ne húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva, a csatlakozóvéget fogja meg.
- Semmiképpen se használja az asztali lámpát víz közelében, nedves pincében. Óvja az asztali lámpát a nedvességtől és a szennyeződéstől.
- A tisztítás előtt és üzemzavar esetén húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból.
- A sérült hálózati kábelt szakemberrel javíttassa meg, mielőtt az asztali lámpát ismét használatba venné.

A tűz- és balesetveszély elkerülésére:

- Használat közben soha ne érintse meg az asztali lámpát vagy a lámpaernyőt. Ügyeljen arra, hogy az asztali lámpa kikapcsolva és lehűlt állapotban legyen, mielőtt megérinti.
- Az asztali lámpa elhelyezésénél tartson legalább 50 cm távolságot a megvilágított tárgyakhoz.
- Soha ne fedje le a lámpaernyőt, hogy a szellőzést semmi se akadályozza.
- Az asztali lámpát mindig sík felületen helyezze el. Ellenkező esetben az felborulhat és tüzet okozhat.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül az asztali lámpát.

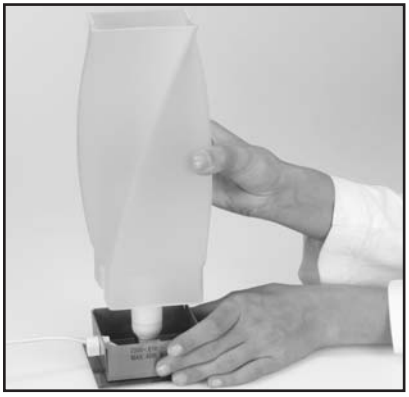
Őrizze meg ezt a leírást későbbi kérdései esetén – a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a leírást is!

Ⓗ

3. Üzembe helyezés A világítóeszköz behelyezése

⚠ Vigyázat:

- Minden esetben csak egy, max. 40 W-os, E14 menetű világítóeszközt használjon.
- A világítóeszköz behelyezése vagy cseréje előtt:
  - kapcsolja ki az asztali lámpát,
  - húzza ki a dugaszt az aljzatból és
  - hagyja az asztali lámpát teljesen lehűlni.



➪ Az ábra szerint vegye le a lámpaernyőt a lámpatartóról. A művelet közben kis ellenállás érezhető

➪ Csavarja be óvatosan a világítóeszközt a foglalatba, ügyelve a megfelelő illeszkedésre.

A világítóeszköz nem a lámpával szállított tartozék.

➪ Tegye fel a lámpaernyőt.

A lámpaernyő alján a nyílás a kábel vezetésére szolgál.

Elhelyezés és bekapcsolás

➪ Az asztali lámpát sík felületen helyezze el. Ennek során tartson be legalább 50 cm távolságot a megvilágított tárgyakhoz.

➪ Dugja be a hálózati dugaszt az aljzatba.

➪ Az asztali lámpa be- és kikapcsolását a vezetékbe épített kapcsolóval végezze.

4. Tisztítás és kezelés

⚠ Veszély:

- Mielőtt az asztali lámpa tisztításához fogna:
  - kapcsolja ki az asztali lámpát,
  - húzza ki a dugaszt az aljzatból és
  - hagyja az asztali lámpát teljesen lehűlni.
- Semmiképpen sem merítse tisztítás közben az asztali lámpát vízbe vagy más folyadékba.

➪ Az asztali lámpa tisztítását száraz, szálmentes kendővel végezze.

Sohasem használjon oldószert a tisztításhoz, mert az a lámpa sérülését okozhatja.

5. Hulladékeltávolítás

A készüléket semmiképpen ne dobja a háztartási hulladékba.

A készüléket engedélyezett hulladékeltávolító üzemen vagy a helyi hulladékfeldolgozó létesítményen keresztül selejtezze ki. Vegye figyelembe az érvényben lévő előírásokat. Ha bizonytalan, forduljon a közelében lévő hulladékeltávolítóhoz.

⚠ Vigyázat:

Megelőzheti a játszó gyermekekre leselkedő balesetveszélyt, ha a készüléket az ártalmatlanítás előtt a hálózati dugasz levágásával használhatatlanná teszi.

6. Szerviz

Ⓗ **Hornos kft.**
H - 2600 Vác
Zrínyi utca 39.
Telefon +36-27-314 212
Telefax +36-27-317 212
e-mail: support.hu@kompernass.com

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 19

FIN

New Style Design -pöytälamppu KH 4010

1. Käyttötarkoitus

Pöytälamppu on tarkoitettu käytettäväksi kuivissa sisätiloissa.

Sitä ei saa käyttää ulkotiloissa eikä ammatillisiin tai teollisiin tarkoituksiin.

2. Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	230 V~ 50 Hz
Lamput:	230 V~ 40 W - E14
Nimellisteho enint.:	1 x 40 W
Sähkösuojausluokka:	II

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Hengenvaarallisen sähköiskun välttämiseksi:

- Kytke pöytälamppu ainoastaan pistorasiaan, jonka verkkojännite on 230 V ~ 50 Hz.
- Älä taivuta tai purista sähköjohtoa.
- Irrota laite verkkovirrasta ainoastaan pistokkeesta vetämällä. Älä vedä johdosta.
- Älä missään tapauksessa käytä pöytälamppua veden lähettyvillä tai kosteissa tiloissa, kuten kellarissa. Suojaa lamppua kosteudelta ja lialta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja häiriötilanteissa.
- Jos sähköjohto on vaurioitunut, korjauta se pätevällä ammattihenkilöllä, ennen kuin otat pöytälampun uudelleen käyttöön.

Palo- ja loukkaantumisvaarojen välttämiseksi:

- Älä koskaan kosketa pöytälamppua tai lampun kupua käytön aikana. Varmistu, että pöytälamppu on sammu-tettu ja jäähtynyt, ennen kuin kosketat sitä.
- Ota huomioon pöytälamppua asentaessasi, että etäisyyden valaistavaan kohteeseen on oltava vähintään 0,5 m.
- Älä koskaan peitä lampun kupua. Se saattaa häiritä ilmankiertoa lampussa.
- Aseta pöytälamppu aina tasaiselle pinnalle. Muuten lamppu saattaa kaatua ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä koskaan jätä pöytälamppua ilman valvontaa lampun ollessa päällä.

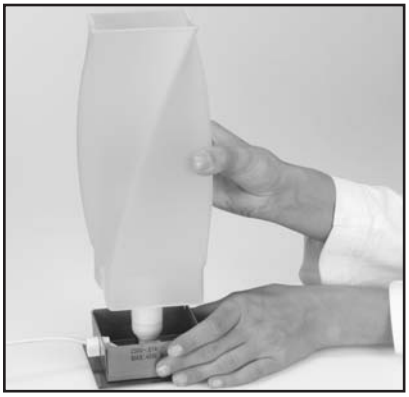
Säilytä tämä käyttöohje myöhempien kysymysten varalta – ja jos luovutat laitteen jollekulle toiselle, anna käyttöohje laitteen mukana.

FIN

3. Käyttöönotto Lampun asettaminen paikoilleen

⚠ Varoitus:

- Käytä ainoastaan yhtä lamppua, jonka teho on enintään 40 W ja jossa on E14-kierrekanta.
- Ennen lampun kiinnittämistä tai vaihtamista:
  - kytke pöytälamppu pois päältä
  - irrota pistoke pistorasiasta ja
  - anna pöytälampun jäähtyä kokonaan.



- ⇨ Poista lampun kupu kuvatulla tavalla lampun istukalta. Saatat tuntea kevyttä vastustusta.
- ⇨ Kierrä lamppu varovasti lampun istukkaan. Tarkista, että lamppu on istukassa suorassa.

Lamput eivät kuulu toimitukseen.

- ⇨ Laita lampun kupu paikalleen.

Lampun kuvun alaosassa oleva aukko on tarkoitettu johdon läpivientiä varten.

Pystyttäminen ja virran kytkeminen laitteeseen

- ⇨ Aseta pöytälamppu tasaiselle pinnalle. Etäisyyden valaistavaan kohteeseen on oltava vähintään 0,5 m.
- ⇨ Aseta sitten verkkopistoke pistorasiaan.
- ⇨ Kytke ja katkaise pöytälampun virta vetokytkimestä.

4. Puhdistus ja hoito

⚠ Vaara:

- Ennen kuin puhdistat pöytälamppua:
  - kytke pöytälamppu pois päältä
  - irrota pistoke pistorasiasta ja
  - anna pöytälampun jäähtyä kokonaan.
- Älä koskaan upota pöytälamppua puhdistuksen aikana veteen tai muuhun nesteeseen.

- ⇨ Puhdista pöytälamppu kuivalla, nukkaamattomalla liinalla.

Älä koskaan käytä liuottavia aineita puhdis-tamiseen. Ne saattavat vahingoittaa laitetta.

5. Hävittäminen

Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana.

Anna laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.

⚠ Varoitus:

Irrota sähköjohto ennen käytöstä poistamista ja tee laite näin käyttökelvottomaksi. Näin leikkiville lapsille laitteesta koituvat vaarat voidaan estää.

6. Huolto

FIN **Kompernass Service Suomi**
Petäjäksentie 19 · FIN - 26100 Rauma
Tel: 02- 822 28 87
Fax: 010-293 02 63
e-mail: support.fi@kompernass.com

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 21

IB_KH4010_wave.qxd 01.02.2007 12:06 Uhr Seite 22

ID-Nr.: KH 4010-W-07/06-V1
Kompernaß GmbH · Burgstraße 21 · D-44867 Bochum
www.kompernass.com